



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2009 - 2014

Επιτροπή Προϋπολογισμών

2011/0436(APP)

16.11.2012

ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ

της Επιτροπής Προϋπολογισμών

προς την Επιτροπή Πολιτισμού και Παιδείας

σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη θέσπιση του προγράμματος «Ευρώπη για τους πολίτες» για την περίοδο 2014-2020 (COM(2011)0884 – C7 – 2011/0436(APP))

Συντάκτρια γνωμοδότησης: Barbara Matera

PA_Legam

ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΑΙΤΙΟΛΟΓΗΣΗ

Πλαίσιο

Στην πρότασή της για το επόμενο πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο (ΠΔΠ), η Επιτροπή τονίζει την ανάγκη συνέχισης του προγράμματος "Ευρώπη για τους πολίτες" 2007-2013. Στην πρώτη γενιά της λειτουργίας του, το πρόγραμμα κατέστησε εμφανή την ανάγκη να ενισχυθούν η κατανόηση της ιστορίας και των ριζών της ΕΕ από τους πολίτες και οι γνώσεις τους σχετικά με το εγχείρημα της ΕΕ. Η Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση κάνει ένα μεγάλο βήμα ώστε να φέρει την Ένωση πιο κοντά στους πολίτες και να ενδυναμώσει τον διασυνοριακό διάλογο για θέματα πολιτικής στην ΕΕ (η νεοσυσταθείσα πρωτοβουλία πολιτών είναι απλώς τμήμα αυτής της διαδικασίας). Η Επιτροπή προτείνει να δημιουργηθούν ικανότητες για συμμετοχή των πολιτών στα κοινά. Το συγκεκριμένο πρόγραμμα θα βασιστεί στην ανάλυση των δυνατών σημείων και των αδυναμιών του τρέχοντος προγράμματος. Στόχος του είναι να αντιμετωπισθεί η ανάγκη για ουσιαστικότερο διάλογο σχετικά με ζητήματα που αφορούν την Ένωση σε τοπικό, περιφερειακό και εθνικό επίπεδο, και, μέσα από μια ευρεία δέσμη οργανώσεων, να προσεγγίσει τη μεγάλη μάζα πολιτών που υπό κανονικές συνθήκες δεν θα επιζητούσαν να επηρεάσουν ή να συμμετάσχουν σε θέματα της Ένωσης.

Προϋπολογισμός

Η πρόταση της Επιτροπής για ένα πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο για την περίοδο 2014-2020 προβλέπει τη δέσμευση **229 εκατ. ευρώ σε τρέχουσες τιμές** για το πρόγραμμα «Ευρώπη για τους πολίτες», σε σύγκριση με το ποσό των **215 εκατ. ευρώ** που προβλέπεται στο σημερινό ΠΔΠ. Η συντάκτρια γνωμοδότησης φρονεί ότι το ποσό αυτό είναι το ελάχιστο αναγκαίο ποσό (σύμφωνα με τον ετήσιο πληθωρισμό) για την προώθηση σημαντικών στόχων όπως η ευρωπαϊκή ιθαγένεια και μνήμη, και το ιδανικό θα ήταν να αυξηθεί ο προϋπολογισμός κατά 5 - 10%. Η συντάκτρια γνωμοδότησης πιστεύει ότι ο καταμερισμός των κονδυλίων μεταξύ των τριών συνιστωσών θα πρέπει να συμπεριληφθεί στο κείμενο της νομοθετικής πρότασης. Προκειμένου να εξασφαλιστεί μεγαλύτερη ευελιξία και δυνατότητα πρόσβασης στο πρόγραμμα για μικρότερες ομάδες πολιτών, θα πρέπει να συμπεριληφθούν σε αυτό κατάλληλες αναφορές και εγγυήσεις.

Στόχοι

Το πρόγραμμα έχει στόχο να ενισχύσει τη μνήμη και να βελτιώσει την ικανότητα των πολιτών για συμμετοχή στα κοινά σε επίπεδο Ένωσης. Ειδικότερα, το πρόγραμμα έχει συγκεκριμένους ειδικούς στόχους, οι οποίοι υλοποιούνται μέσω δράσεων σε διακρατικό επίπεδο ή με σαφή ευρωπαϊκή διάσταση:

- Ενίσχυση της ευαισθητοποίησης σχετικά με τη μνήμη, την ιστορία, την ταυτότητα και τον σκοπό της Ένωσης μέσα από την τόνωση του διαλόγου, του προβληματισμού και της δικτύωσης.

- Ενθάρρυνση της συμμετοχής των πολιτών στις δημοκρατικές διαδικασίες και στα κοινά σε ενωσιακό επίπεδο, μέσα από την ενίσχυση της κατανόησης από τους πολίτες της διαδικασίας χάραξης πολιτικής της Ένωσης και την προώθηση ευκαιριών για κοινωνική δράση και εθελοντισμό σε επίπεδο Ένωσης.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών καλεί την Επιτροπή Πολιτισμού και Παιδείας, που είναι αρμόδια επί της ουσίας, να ενσωματώσει στην έκθεσή της τις ακόλουθες τροπολογίες:

Τροπολογία 1

Σχέδιο νομοθετικού ψηφίσματος Παράγραφος 1 α (νέα)

Σχέδιο νομοθετικού ψηφίσματος

Τροπολογία

1α. διαπιστώνει ότι το χρηματοδοτικό κονδύλιο που ορίζεται στη νομοθετική πρόταση συνιστά απλώς ένδειξη προς τη νομοθετική αρχή και ότι το ακριβές ύψος του δεν μπορεί να καθοριστεί έως ότου επιτευχθεί συμφωνία επί της προτάσεως κανονισμού για τον καθορισμό του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου για τα έτη 2014-2020.

Αιτιολόγηση

Τα αριθμητικά στοιχεία στις θεματικές νομικές βάσεις δεν μπορούν να θεωρηθούν τελικά, έως ότου ολοκληρωθούν οι διαπραγματεύσεις για το ΠΔΠ, σύμφωνα με την αρχή "τίποτε δεν αποφασίζεται έως ότου αποφασιστούν όλα".

Τροπολογία 2

Σχέδιο νομοθετικού ψηφίσματος Παράγραφος 1 β (νέα)

Σχέδιο νομοθετικού ψηφίσματος

Τροπολογία

1β. υπενθυμίζει το ψήφισμά του της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με την επένδυση επενδύσεις στο μέλλον: ένα νέο Πολυετές

Δημοσιονομικό Πλαίσιο (ΠΔΠ) για μια ανταγωνιστική και βιώσιμη Ευρώπη χωρίς αποκλεισμούς¹. επαναλαμβάνει ότι απαιτούνται επαρκείς πρόσθετοι πόροι στο επόμενο ΠΔΠ προκειμένου να δοθεί στην ΕΕ η δυνατότητα να ανταποκριθεί στις υπάρχουσες προτεραιότητες πολιτικής και στα νέα καθήκοντα που προβλέπει η Συνθήκη της Λισαβόνας, καθώς και σε απρόβλεπτα γεγονότα· καλεί το Συμβούλιο, εάν δεν συμμερίζεται αυτή την προσέγγιση, να προσδιορίσει με σαφήνεια ποιες από τις πολιτικές προτεραιότητες ή ποια σχέδιά του θα μπορούσαν να εγκαταλειφθούν εξ ολοκλήρου, παρά την αποδεδειγμένη ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία τους· επισημαίνει ότι, ακόμη και με αύξηση του επιπέδου των πόρων για το επόμενο ΠΔΠ κατά 5% σε σχέση με το επίπεδο του 2013, θα είναι δυνατή μόνο μια περιορισμένη συμβολή στην επίτευξη των συμφωνημένων στόχων και δεσμεύσεων της Ένωσης και την αρχή της ενωσιακής αλληλεγγύης·

¹ *Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7_TA(2011)0266.*

Αιτιολόγηση

Εάν το Συμβούλιο μειώσει τα ποσά του ΠΔΠ, το ΕΚ το παροτρύνει να εντοπίσει τις "αρνητικές προτεραιότητες", παρά την αποδεδειγμένη προστιθέμενη αξία τους και τα νέα καθήκοντα στα οποία πρέπει να ανταποκριθεί η Ένωση μετά την έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας.

Τροπολογία 3

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 10

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(10) Ιδιαίτερη έμφαση θα πρέπει να δίδεται στην ισόρροπη ενσωμάτωση των πολιτών και των οργανώσεων της κοινωνίας των

Τροπολογία

(10) Ιδιαίτερη έμφαση θα πρέπει να δίδεται στην ισόρροπη ενσωμάτωση των πολιτών και των οργανώσεων της κοινωνίας των

πολιτών απ' όλα τα κράτη μέλη στα διακρατικά σχέδια και δραστηριότητες, λαμβανομένου υπόψη του πολυγλωσσικού χαρακτήρα της ΕΕ.

πολιτών απ' όλα τα κράτη μέλη στα διακρατικά σχέδια και δραστηριότητες, λαμβανομένου υπόψη του πολυγλωσσικού χαρακτήρα της ΕΕ. **Πρόσβαση στο πρόγραμμα θα πρέπει, ειδικότερα, να παρασχεθεί στα σχέδια μικρού και μεσαίου μεγέθους και όχι μόνο στα μεγάλα σχέδια, ούτως ώστε να εξασφαλιστεί μεγαλύτερη ευελιξία και ευκολότερη πρόσβαση στο πρόγραμμα για τους πολίτες της Ένωσης. Θα πρέπει να υπάρξει ιδιαίτερη μέριμνα προκειμένου να εξασφαλιστεί η απλοποίηση των διοικητικών και χρηματοδοτικών διαδικασιών.**

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία αποσκοπεί στη βελτίωση των δυνατοτήτων πρόσβασης στο πρόγραμμα για τους ευρωπαίους πολίτες και τις ομάδες πολιτών, στην ευελιξία του προγράμματος καθώς και στη μείωση του διοικητικού φόρτου.

Τροπολογία 4

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 12

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(12) Με τον παρόντα κανονισμό καθορίζεται, για όλη τη διάρκεια του προγράμματος, χρηματοδοτικό πλαίσιο που αποτελεί την **προνομιακή** αναφορά, κατά την έννοια του σημείου [17] της διοργανικής συμφωνίας της XX/YY/201Y μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση, για την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή μέσα στα πλαίσια της ετήσιας διαδικασίας του προϋπολογισμού.

Τροπολογία

(12) Με τον παρόντα κανονισμό καθορίζεται, για όλη τη διάρκεια του προγράμματος, **ένα ενδεικτικό** χρηματοδοτικό πλαίσιο που αποτελεί τη **χρηματοδοτική** αναφορά –κατά την έννοια του σημείου [17] της διοργανικής συμφωνίας της XX/YY/201Y μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση– για την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή μέσα στα πλαίσια της ετήσιας διαδικασίας του προϋπολογισμού.

Αιτιολόγηση

Ευθυγράμμιση της αιτιολογικής σκέψης με το άρθρο 12, παράγραφος 1.

Τροπολογία 5

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 16

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(16) Προτίμηση θα δοθεί σε επιχορηγήσεις για σχέδια με μεγάλο αντίκτυπο, ιδίως σχέδια που σχετίζονται άμεσα με τις πολιτικές της ΕΕ και αποσκοπούν στη συμμετοχή στη διαμόρφωση της πολιτικής ατζέντας της ΕΕ. Επιπλέον, σύμφωνα με την αρχή της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης, η υλοποίηση του προγράμματος θα πρέπει να απλοποιηθεί περαιτέρω με εφάπαξ χρηματοδότηση, χρηματοδότηση κατ' αποκοπή και με την εφαρμογή πινάκων κόστους ανά μονάδα.

Τροπολογία

(16) Προτίμηση θα δοθεί σε επιχορηγήσεις για σχέδια με μεγάλο αντίκτυπο, **με την επιφύλαξη του μεγέθους του σχεδίου ή του μεγέθους του προϋπολογισμού**, ιδίως σχέδια που σχετίζονται άμεσα με τις πολιτικές της ΕΕ και αποσκοπούν στη συμμετοχή στη διαμόρφωση της πολιτικής ατζέντας της ΕΕ. Επιπλέον, σύμφωνα με την αρχή της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης, η υλοποίηση του προγράμματος θα πρέπει να απλοποιηθεί περαιτέρω με εφάπαξ χρηματοδότηση, χρηματοδότηση κατ' αποκοπή και με την εφαρμογή πινάκων κόστους ανά μονάδα.

Αιτιολόγηση

Το μέγεθος του σχεδίου ή του δικαιούχου δεν θα έπρεπε να είναι καθοριστικός παράγοντας κατά τη χορήγηση επιδοτήσεων, ενώ ο καθοριστικός παράγοντας είναι ο αντίκτυπος στην προαγωγή της ευρωπαϊκής ιθαγένειας.

Τροπολογία 6

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 3 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Το πρόγραμμα θα συνίσταται στα ακόλουθα δύο σκέλη: α) «Μνήμη και ευρωπαϊκή ιθαγένεια» β) «Συμμετοχή στις δημοκρατικές διαδικασίες και στα κοινά». Τα δύο σκέλη θα συμπληρώνονται από οριζόντιες δράσεις για την ανάλυση, τη διάδοση και την αξιοποίηση των αποτελεσμάτων των σχεδίων **(δράσεις για την «Αξιοποίηση»)**.

Τροπολογία

1. Το πρόγραμμα θα συνίσταται στα ακόλουθα δύο σκέλη: α) «Μνήμη και ευρωπαϊκή ιθαγένεια» β) «Συμμετοχή στις δημοκρατικές διαδικασίες και στα κοινά». Τα δύο σκέλη θα συμπληρώνονται από οριζόντιες δράσεις για την ανάλυση, τη διάδοση και την αξιοποίηση των αποτελεσμάτων των σχεδίων.

Αιτιολόγηση

Ο όρος "valorisation" δεν είναι κατανοητός στην κοινή αγγλική γλώσσα..

Τροπολογία 7

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Το πρόγραμμα είναι ανοικτό σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη που προωθούν την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση, ιδίως στις τοπικές αρχές και οργανισμούς, τους ερευνητικούς οργανισμούς στον τομέα των ευρωπαϊκών δημόσιων πολιτικών (ομάδες προβληματισμού), τις ομάδες πολιτών και άλλες οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, (όπως ενώσεις επιζησάντων) καθώς και σε εκπαιδευτικά και ερευνητικά ιδρύματα.

Τροπολογία

Το πρόγραμμα είναι ανοικτό σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη που προωθούν την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση, **με την επιφύλαξη του μεγέθους τους αλλά με ιδιαίτερη έμφαση στη νεότερη γενιά**, ιδίως στις τοπικές αρχές και οργανισμούς, τους ερευνητικούς οργανισμούς στον τομέα των ευρωπαϊκών δημόσιων πολιτικών (ομάδες προβληματισμού), τις ομάδες πολιτών και άλλες οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, (όπως ενώσεις επιζησάντων) καθώς και σε εκπαιδευτικά και ερευνητικά ιδρύματα.

Αιτιολόγηση

Το πρόγραμμα δεν πρέπει να περιορίζεται μόνο σε μεγάλα σχέδια ή μεγάλες ενώσεις. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στους νέους ανθρώπους.

Τροπολογία 8

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 12 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Το χρηματοδοτικό **πλαίσιο** για την εφαρμογή του προγράμματος ανέρχεται σε 229 εκατ. ευρώ.

Τροπολογία

1. **Κατά την έννοια του σημείου [17] της διοργανικής συμφωνίας της XXX/YYYY μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη συνεργασία σε δημοσιονομικά θέματα και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση, το χρηματοδοτικό ποσό αναφοράς για την εφαρμογή του προγράμματος ανέρχεται σε 229 εκατ. ευρώ. Οι ετήσιες πιστώσεις εγκρίνονται από την αρμόδια για τον**

προϋπολογισμό αρχή.

Αιτιολόγηση

Δίνεται έμφαση στον ρόλο της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής.

Τροπολογία 9

**Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 2 α (νέα)**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

2α. Οι ετήσιες πιστώσεις εγκρίνονται από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή με την επιφύλαξη των διατάξεων του κανονισμού του Συμβουλίου για το πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο 2014-2020 και της Διοργανικής Συμφωνίας της XX/201z μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη συνεργασία σε δημοσιονομικά θέματα και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση.

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΤΗΣ ΤΕΛΙΚΗΣ ΨΗΦΟΦΟΡΙΑΣ ΣΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ημερομηνία έγκρισης	15.11.2012
Αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας	+: 27 -: 2 0: 0
Βουλευτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Marta Andreasen, Zuzana Brzobohatá, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Jens Geier, Ivars Godmanis, Lucas Hartong, Jutta Haug, Monika Hohlmeier, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Anne E. Jensen, Ivailo Kalfin, Jan Kozłowski, Alain Lamassoure, George Lyon, Barbara Matera, Jan Mulder, Juan Andrés Naranjo Escobar, Nadezhda Neynsky, Dominique Riquet, Alda Sousa, Derek Vaughan
Αναπληρωτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	François Alfonsi, Maria Da Graça Carvalho, Jürgen Klute, Peter Šťastný, Γεώργιος Σταυρακάκης, Nils Torvalds